

**МКУК «ЦБС ИГО СК» г.Изобильный
Инновационно-методический отдел**

**«Поэтический мир Расула Гамзатова -
нашим читателям»**

Методическое пособие в помощь работе библиотек



г.Изобильный, 2023 год

«Поэтический мир Расула Гамзатова - нашим читателям»: к 100-летию Расула Гамзатова: методическое пособие в помощь работе библиотек / МКУК «ЦБС ИГО СК»г.Изобильный; сост. С.П.Минегалиева; ред. зам.директора по научной работе Г.В.Жаркова - Изобильный, 2023 .- 22с.

От составителя

8 сентября 2023 года исполняется 100 лет со дня рождения Расула Гамзатовича Гамзатова – народного поэта Дагестана, публициста, прозаика, переводчика.

Расул Гамзатов – автор замечательных стихотворений, поэм, баллад, сонетов, песен.

Предлагаем Вашему вниманию методическое пособие в помощь работе библиотек «Поэзия Расула Гамзатова – нашим читателям».

Цель пособия – обратить внимание коллег на творчество поэта, помочь в выборе поэтических произведений и в проведении мероприятий, посвященных 100-летию юбилею Р.Г.Гамзатова.

В пособии представлен широкий спектр форм работы, рассчитанных на самую разную социально-возрастную аудиторию. На основе книг, имеющих в фонде Центральной библиотеки, предложен вариант книжной выставки и экспресс-опрос.

Надеемся, что пособие поможет Вам в работе по продвижению поэтического творчества Р.Гамзатова.



«Я вам желаю добрых новостей» Р.Гамзатов

Литература – это слова, идущие из сердца и души народа, которые выражает поэт. Если его душа и сердце широки, то творчество поэта выходит далеко за рамки его родного языка. Это применимо к дагестанскому поэту Расулу Гамзатову, который стал классиком, не только дагестанской поэзии, но и русской литературы.

Перед библиотеками, которые являются навигаторами в продвижении книги, литературы стоит насущная задача раскрытия лучших образцов российской литературы, которая не только затрагивает эстетические чувства, но формирует уважение к семье, женщине, родной природе, славному прошлому страны и ее героям. И нам сегодняшним, живущим в огромном, часто враждебно-настроенном мире, оказались необходимы поэтические строки Расула Гамзатова, поэта и патриота.

«Если к прекрасной аварской поэзии я прибавил хотя бы три камушка, если в моих стихах есть столько огня, что его хватит для того, чтобы прикурить три папирсы, то все этим я обязан Москве, русской литературе, моим друзьям и учителям».

Р.Гамзатов.

Расул Гамзатович Гамзатов — советский и российский поэт, публицист и политический деятель. Годы жизни 8.09.1923-3.11.2003 г.г.). Родился поэт в ауле Цада Хунзахского района Дагестана.

Расул Гамзатов, начав писать стихи в 1932 году, посвятил служению слову и поэзии всю свою жизнь. Он написал множество замечательных книг, посвященных родной земле, женщине, воинам-героям. Его творчество затрагивает самые насущные стороны жизни любого человека.

Р.Гамзатов писал не только свои стихи на родном языке, он переводил на аварский язык классическую и современную русскую литературу, в том числе А.С.Пушкина и М.Ю.Лермонтова, В.В.Маяковского и С.А.Есенина.

Но и его стихи переводили на русский язык Илья Сельвинский, Сергей Городецкий, Семен Липкин, Яков Хелемский, Юлия Нейман, Роберт Рождественский, Андрей Вознесенский, Юнна Мориц, Шапи Казиев, Марина Ахмедова-Колюбакина, Сергей Соколкин. Поэту-переводчику Н. Гребневу принадлежит перевод особенно широко известных «Журавлей», которые стали песней по инициативе и в исполнении М. Н. Бернеса в 1969 году. А сегодня произведения Расула Гамзатова переведены на десятки языков народов России и мира.

Многим поколениям жителей России знакомы строки « У меня есть дедушка как зима седой» или стихотворение «Руки матери», до сих пор выступают слезы на глазах, как только зазвучат легендарные строки: « Вы знаете порою что солдаты...».

Многогранное творчество поэта можно и нужно читать изучать и радовать душу и сердце.

Библиотека любого формата: от модельной до хуторской, в любом регионе нашей страны, каким бы там не был родной язык, способна провести мероприятия для самой широкой аудитории читателей. Р.Гамзатов будет интересен многим, так как тематика его стихов многогранна и глубока.

Прежде всего, чтобы представить читателю автора, библиотекарь сам должен познакомиться с фондом изданий Расула Гамзатова в своей библиотеке, понять, что будет близко именно его читателям и тогда весь спектр разнообразных форм библиотечной работы будет направлен на достижение результата – раскрыть творчество Расула Гамзатова, привлечь читателей к книге, сделать его внутренний мир богаче.

Творчество Расула Гамзатова возможно выразить в широком спектре форм и направлений библиотечной работы с читателем:

час размышлений (по страницам книг Р.Гамзатова), обзор-знакомство с поэтом, вечер-разговор, День писателя, поэтический турнир, диалог – размышление, вечер-встреча, галерея творчества (возможно в форме презентации о творчестве Р.Гамзатова), час для души, тематический вечер, поэтическое обозрение, литературный час, литературная визитка (о писателе), литературный «витраж», литературный круиз, литературная экспедиция по произведениям Р.Гамзатова, час лирики, час слова; поэтический вернисаж, комментированное чтение, встреча с книгой (стихотворением, песней), читательские конференции по произведениям (поэмам, балладам, юмористическим рассказам) Р.Гамзатова.

По творчеству поэта возможно провести комплекс мероприятий «Времена года»: *поэтические осенины, зимние пейзажи, летний вернисаж, весенняя строчка.*

Многие формы работы могут быть представлены в интернет-пространстве: на страничках библиотек в социальных сетях, на сайте Учреждения.

Формы онлайн-мероприятий, посвященные Р.Гамзатову

- онлайн-викторина
- марафон чтения
- челлендж стихотворений
- обзор-творчества
- поэтическая минутка
- книго-игра
- виртуальная экскурсия
- серия видеосообщений о творчестве поэта.

Рекомендуемые хештеги

#читаемгамзатова

#гамзатовстихи

#ялюблючитатьгамзатова

#вспоминаемрасулагамзатова

#деньпамятирасулагамзатова



Для детей младшего и подростков по творчеству Р.Гамзатова возможно проведение:

литературной экспедиции, уроков мудрости, праздника – презентации, гово-

рящих выставок, библиоэрудит, час-кроссворд, конкурс - викторина, литературно-поэтического соревнования литературное путешествие с поэтом,

Для поэта и человека Расула Гамзатова важнейшей ценностью является семья, глубокое уважение к старшим, своим предкам, преемственности рода, фамилии. Сейчас в мире разрушенных семей и исчезающих традиций – это особенно ценно.

При проведении Международного дня семьи, Дня семьи, любви и верности, в деятельности семейных читательских клубов, продвижении семейного чтения, общения в библиотеке с молодыми родителями можно предложить: *музыкально-поэтические посиделки, родительские дни, часы полезных советов, День рождения семьи, семейное лото, день семейного чтения, день молодых родителей, семейный конкурс., встреча читательских династий, вернисаж долголетия, диалоги о вечном, Дни милосердия, праздник поколений.*

Р.Гамзатову, как человеку, рожденному на Кавказе свойственно воспевание мужества, силы и отваги горцев, джигитов. Отсюда же прославление и чествование героев своей земли, страны. Произведения Расула Гамзатова о Великой Отечественной войне вошли в классику советской поэзии, а теперь уже российской. Это имеет колоссальное воспитательное значение.

*Мне кажется порою, что джигиты,
С кровавых не пришедшие полей,
В могилах братских не были зарыты,
А превратились в белых журавлей...*

Журавли



К знаменательным и памятным датам боевой славы возможно проведение таких мероприятий как:

исторических портретов, турниров, викторин, часов размышлений по страницам (стихотворений, книг), обзор-знакомство, вечер-разговор, час-кроссворд, День открытых дверей, урок – диалог, мысли вслух, галерея лиц и событий, экскурс в прошлое.

Я — Дагестана пес сторожевой,
Лишь свистнет он,
к его судьбе причастный,
Вновь вздрогну, как от раны ножевой,
И полечу на этот зов всевластный.

Его вершины, славу, письмена
Не я ли охранять давал поруку?
И впредь с любовью женщина одна
На голову мою положит руку.

И одолев в честь собственных заслуг
Я вплавь громокипящие потоки,
Несу дозор у входа в звездный круг,
Где по ночам беседуют пророки.

Стихи о природе Дагестана Р.Гамзатова делают всех жителей России, причастными к ее богатствам, помогают понять нам кавказский горский характер.

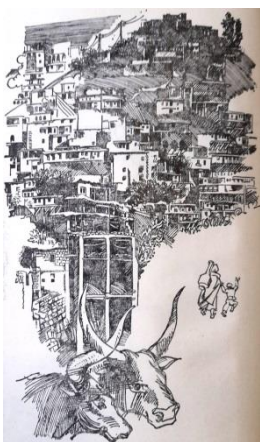
Когда я, объездивший множество стран,
Усталый с дороги домой воротился,
Склонясь надо мною, спросил Дагестан:
«Не край ли далекий тебе полюбился?»

На гору взошел я и с той высоты,
Всей грудью вздохнув, Дагестану ответил:
«Немало краев повидал я, но ты
По-прежнему самый любимый на свете.

Я, может, в любви тебе редко клянусь,
Не ново любить, но и клясться не ново,
Я молча люблю, потому что боюсь:
Поблекнет стократ повторенное слово.

Отрывок из стихотворения «Мой Дагестан»

Библиотекарь может предложить своим читателям:
туристический литературный (он-лайн) маршрут по писательским местам, конкурс-викторину, литературно-ботаническую экскурсию, литературное путешествие с писателем, литературные зарисовки, знакомство с памятниками природы Дагестана.



Расул Гамзатов народный поэт Дагестана, конечно, в первую очередь поэт национальный, но Россию всегда отличало содружество народов и языков. Для раскрытия красоты и многонационального богатства России в библиотеках возможны такие мероприятия как:

познавательные чтения, круиз – виктори-

на, вечер памяти, краеведческое лото, многонациональная карусель, урок-обозрение, час национального этикета, уроки народоведения, день толерантности, встреча с народным костюмом, праздник ко Дню языков, ярмарка народного творчества, дни народного творчества, видео-экскурсии.



Стихи о женщине, в первую очередь о матери, открывают мир любви, лирики. Поэт оказывает безграничное уважение женщине, что тоже актуально в мире современных безнравственных ценностей

Ты малюсенькой крошкой пришла
В мир, который огромней громад.

Мать кормила тебя, берегла:
Патимат, Патимат, Патимат.

Мчатся годы своим чередом
Две косички бедой мне грозят.
Я шепчу под знакомым окном:
Патимат, Патимат, Патимат.

Наши дочки чисты, как родник.
На тебя восхищенно глядят.
Словно доброе солнце для них –
Патимат, Патимат, Патимат.

Красоте твоей радуюсь я
И твержу похвалы невпопад.
Ты судьба и молитва моя:
Патимат, Патимат, Патимат.

Библиотекари могут провести в читательских клубах по литературе и искусству:

музыкально-поэтическая паузы, цикл музыкально – поэтических часов, пять минут с искусством, литературно-музыкальный вечер, час для души, литературно- музыкальную викторину, поэтический микс, вечер любимой песни.

Необходимо предлагать читателям печатные формы информации о жизни и творчестве Расула Гамзатова. Здесь выбор форм, идей и методов воплощения также очень разнообразен.

- памятка,
- буклет,
- закладка,
- листовка,
- плакат,
- постер,
- пригласительный билет,
- флаер,
- брошюра,
- дайджест,
- экспресс – информация,
- план чтения,
- путеводитель серии информационно-библиографических тематических пособий (список, указатель),

Предлагаем провести для старшеклассников и молодежи социологическое исследование:

Экспресс-опрос « Читаем Расула Гамзатова»

В жизни любого человека бывает минута, когда хочется отвлечься от суеты и открыть, например, поэтический сборник Расула Гамзатова.

1. Любите ли Вы читать?

Да

Нет

Не знаю

2. Знаком ли Вам такой поэт, как Расул Гамзатов?

Да

Нет

3. Знаете ли Вы, откуда родом Расул Гамзатов?

- Дагестан;

- Татарстан;

- Карачаево-Черкессия;

4. Когда Вы впервые познакомились с творчеством Р.Гамзатова ?

- в раннем детстве;

- в школьные годы;

- будучи взрослым;

-ваш вариант _____

У Вас есть любимое стихотворение у Р.Гамзатова?

Да _____

Нет

Разные _____

5. Какое бы стихотворение Р.Гамзатова Вы посоветовали почитать человеку, только начинающему знакомство с поэтом? _____

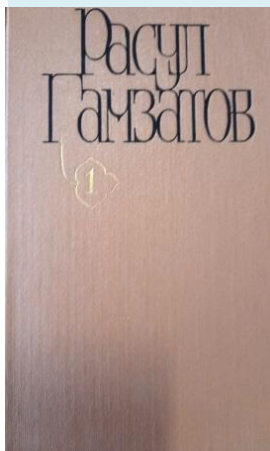
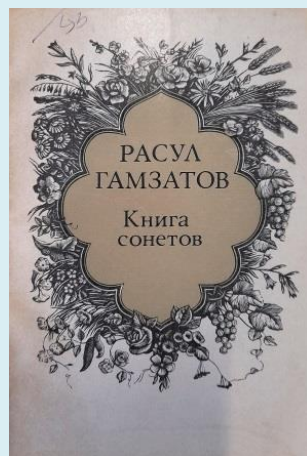
Благодарим за внимание!

Выставка «Читаем Расула Гамзатова»



Гамзатов Р. Песни гор:
Стихотворения и поэмы.
(пер. с аварского)-
Киев.: Молодь,1982.-302с.-
(Школьная библиотека).
В книгу вошли избранные
стихотворения и поэмы
Расула Гамзатова о Дагестане.

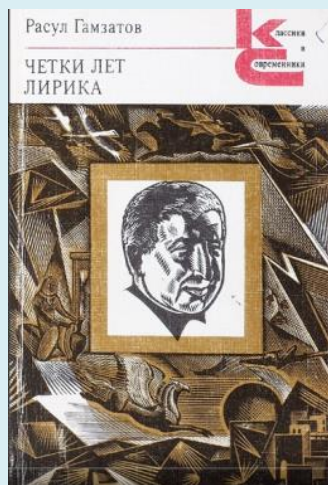
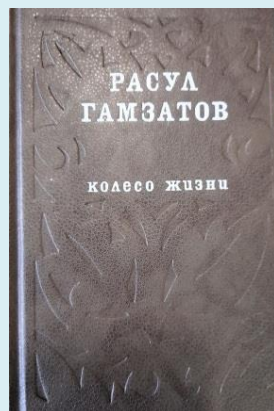
Гамзатов Р.Г. Книга сонетов
(Пер. с авар.
Н.Гребнева; Гравюры С.Харламова).-
М.: Молодая гвардия,1983.-78с., ил.
В книгу вошли 60 сонетов, написанные
поэтом в разные годы жизни.



Гамзатов Р.Собрание сочинений в 5-ти т.
- М.: Худож.лит,1980.
Т.1. Стихотворения и поэмы, пер. с авар./
Вступ. статья С.Норовчатова.1980.-511с.

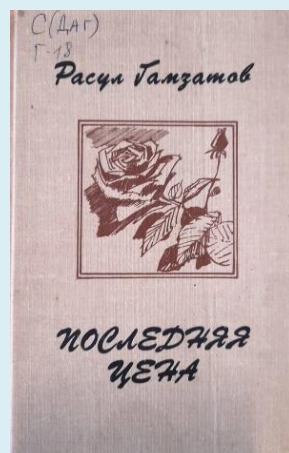
Гамзатов Р.Г. Стихотворения и поэмы
Пер.с авар.-М.: Сов.писатель,
1987.-416 с.

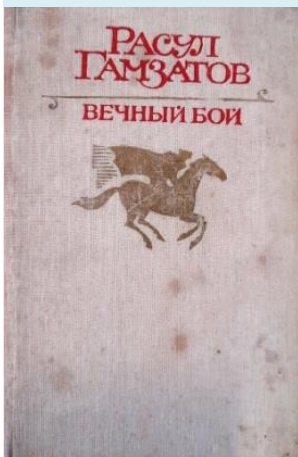
В книгу вошли стихотворения
разных лет и две поэмы из непальского
дневника: «Живая богиня Кумари» и
«Колесо жизни».



Гамзатов Р.Четки лет.Лирика:
Пер. с аварского: Худож.лит.,
1986. -399 с.- (Классики и
современники. Поэтич.б-ка).

Гамзатов Р.Г.Последняя цена:
Стихи и поэмы/пер. с авар.-
М.: Современник, 1970.- 367с.
В книгу вошли стихи о любви и
нежности, о времени и творчестве.
В книгу вошли две поэмы:
«Последняя цена» и «Брат».





Гамзатов Р. Вечный бой:

Стихотворения и поэмы.

Пер.с аварского.- М.:Воениздат,1988.-
-30.

В сборник вошли стихи Р.Гамзатова,
посвященные Великой Отечественной
войне.

Гамзатов Р.С любовью к женщине.

Стихотворения. - Махачкала:

Издательский дом

«Эпоха»,-2013.-2016с.

Избранные стихи Р.Гамзатова

о любви, женщине, матери.





Журавли Расула Гамзатова/Администрация г. Махачкалы: К 80-летию Р. Гамзатова. – Махачкала: Издательство «Юпитер», 2003.-104с.

Книга стихов, в котором стихотворение «Журавли» звучит в разных переводах и на разных языках, а также избранные стихи Р.Гамзатова о Великой Отечественной войне.



Стихотворения памяти Расула Гамзатова (по материалам интернет-сайтов)

Прощай, Расул, хулимый и хвалимый,
Твой дух мятежный в вышине парит,
Для глаз людских уже неуловимый,
Он с Богом во вселенной говорит.

Прощай, Поэт, — меж скалами и морем
Нашла покой измученная плоть...
И хоть невыносимо это горе,
Его необходимо побороть.

Твой журавлиный стан уже курлычет,
Отправившись в далекие края...
Но, кажется, нас поименно кличет
Из-под небес еще душа твоя.

И пусть над нею воронье кружится,
Пытаясь клюнуть хоть один разок —
Не дотянуть ему до белой птицы,
Она недосыгаема, как Бог.

Отпустятся ей все грехи, быть может,
За то, что в жизни некогда земной
Она жила, за целый мир тревожась,
Любовь провозгласив своей страной.

Простятся ей, наверно, заблужденья
И все порывы горечи и зла
За те ее прекрасные мгновенья,
Когда она поэзией жила.

Забудутся все промахи былые
За эти величавые слова
Что сорок лет уже поет Россия
И будет петь, покудова жива.

За преданность суровым этим скалам
Где предков зов, как эхо, не угас...
Кто там сказал: «Гамзатова не стало»?..
Он навсегда теперь остался в нас.

Марина АХМЕДОВА

Памяти Расула Гамзатова

Он — Ной поэзии любви,
Росла его большая лира,
Жила борьбой за дело мира
В его воинственной крови.

За соль земли, за слово гор,
За боль кавказского народа
Он пел о мире год от года,
Как передергивал затвор.

Он воевал за новый мир,
Чтоб было слово правдой света,
Где будет место для Поэта
И будет МИР для всех кумир!

Он был Поэтом всей Земли!
Пусть мало пел про наши розы,

Но вызывать нам будут слезы
Его большие «Журавли»!

Валентин Валевский

Памяти Расула Гамзатова

Прощай, Расул! Ты был суров и нежен,
стихами славил Родину свою.
Есть рай и ад, но ты не будешь между,
пускай парит душа твоя в раю!
Ты с высоты орлиного полета
взирал на мир, пред силой не юля.
От скверны очищал всю жизнь его ты
возвышенною песней журавля!
Прощай, Расул! На мир смотрел ты шире,
чем многие! Парнасом стал Кавказ!
О Родине, о матери, о мире
ты не писал, а пел, пленяя нас!
Ты чувства пробудил своею лирой,
печаль земли надеждой окрылил!
И вновь душа твоя парит над миром!
«Прощай, Расул!» — курлычут журавли...

Рыбалко Нонна

По материалам интернет-источников:

Сайт Расул Гамзатов <https://www.rasulgamzatov.ru/mir-bez-rasula/38-stikhi-pamyati-rasula.html>

Сайт изба- читальня <https://www.chitalnya.ru/work/2666416/>

Сайт Картинки. Стихи. Любовь <https://chto-takoe-lyubov.net/stixi-o-rasule-gamzatove/>

Произведения и публикации Расула Гамзатова

- Сборник стихов «Пламенная любовь и жгучая ненависть» 1943
- «Наши горы» 1947
- Р. Гамзатов. ЗЕМЛЯ МОЯ. Стихи. Перевод Н. Гребнева, Я. Козловского. Даггосиздат 1948
- Р. Гамзатов. ПЕСНИ ГОР. Перевод Н. Гребнева, Я. Козловского, В.Бахнова. Молодая гвардия, М., 1948.
- 1953 Поэма «Разговор с отцом»
- 1955 Сборник «Дагестанская весна»
- 1959 Сборник «В горах моё сердце»
- Р. Гамзатов «Высокие звёзды». Стихи и поэма. Авторизованный перевод с аварского Н. Гребнева, Я. Козловского. Советский писатель. 1963, 1964 (Ленинская премия 1963 г.)
- Р. Гамзатов. «Письмена». Восьмистишия, эпиграммы, надписи. Авторизованный перевод* с аварского Н. Гребнева. Молодая гвардия, М., 1963, 1964, 1969
- Р. Гамзатов. Избранное в двух томах. Том I, Перевод Н. Гребнева и Я. Козловского. Художественная литература 1964
- Р.Гамзатов. Библиотека избранной лирики. Перевод Н. Гребнева, Я. Козловского. Молодая Гвардия, 1965
- Р. Гамзатов. «Мулатка». Стихи. Авторизованный перевод* с аварского Н. Гребнева, Я. Козловского. Сов. Писатель. 1966
- 1967 Для детей: «Мой дедушка»
- Р. Гамзатов «Мой Дагестан». Лирическая повесть (кн. 1)1968
- Р. Гамзатов. А ЧТО ПОТОМ? Перевод Н. Гребнева и Я. Козловского. Библиотека «Крокодила», Москва 1969
- Р. Гамзатов. ТРЕТИЙ ЧАС. Авторизованный перевод* с аварского Н. Гребнева и Я. Козловского, Советский писатель 1971

- Р. Гамзатов. БЕРЕГИТЕ ДРУЗЕЙ. Перевод Н. Гребнева и Я. Козловского. Современник 1972
- Р. Гамзатов. ВЫСОКИЕ ЗВЕЗДЫ. Перевод Н. Гребнева и Я. Козловского. Худож. лит. 1972
- Р. Гамзатов. ПИСЬМЕНА, перевод с аварского Н. Гребнева. Художественная литература, М., 1973
- Р. Гамзатов. СОНЕТЫ, авторизованный перевод* с аварского Н. Гребнева Советский писатель, 1973
- Расул Гамзатов. Берегите матерей. Поэма. Перевод Ю.Нейман, М., 1978
- Расул Гамзатов. Времена и дороги. Перевод и предисловие Шапи Казиева. Дружба Народов, 2004, №8
- Расул Гамзатов. Завещание: Избранные стихотворения. – Махачкала: Дагестанский писатель, 2009. – 414 с.

методическое пособие в помощь работе библиотек
к 100-летию Расула Гамзатова
«Поэтический мир Расула Гамзатова - нашим читателям»

МКУК «ЦБС ИМР СК» г.Изобильный
г.Изобильный, ул.Ленина, 61.
тел.: (865-45)2-31-76, факс (865-45)2-51-73
e-mail: izobcbs78@mail.ru
<https://изобцбс.рф>